

Manual de Redacción de Textos Jurídicos

Recomendaciones de Lenguaje Claro: uso de conectores

Los conectores relacionan unas palabras con otras para materializar la conexión y el orden lógico de las ideas.

Versión original	Texto corregido
“Al igual que el punto analizado anteriormente, resulta contradictorio que dentro del recurso avale los hechos probados, y posteriormente se muestre disconforme, en este caso particular, referente al horario y jornada de trabajo; sin embargo , dejando atrás lo anterior.” (Tomada de materia laboral).	Al igual que el punto analizado anteriormente, resulta contradictorio que dentro del recurso avale los hechos probados, y posteriormente se muestre disconforme, en este caso particular, referente al horario y jornada de trabajo, dejando atrás lo anterior.

En este ejemplo, se observa un uso incorrecto del conector **sin embargo**, debido a que se utiliza para señalar relaciones de contraste entre segmentos u oraciones. No obstante, aquí no se está dando ninguna oposición entre las oraciones, por lo tanto, está mal empleado y se debe eliminar.

Haga [clic aquí](#) y acceda al documento Lenguaje Claro: Manual de Redacción de Textos Jurídicos (págs. 90 a 94)

o también ingrese a la siguiente dirección electrónica: <https://cij.poder-judicial.go.cr>

Recuerde: Lenguaje Claro es comunicarnos de manera que las personas usuarias nos entiendan.

POR UNA JUSTICIA COMPRENSIBLE

Poder Judicial: fortaleza de nuestra Democracia

Centro de Información Jurisprudencial-Conamaj-Universidad de Costa Rica

Departamento de Prensa y Comunicación Organizacional